



Mediterranean Shipping Company (Shanghai) Limited
利胜地中海航运（上海）有限公司

TEL: (86-21) 6104 3333 (general) www.mschongkong.com
26th Floor, Shanghai Ruifeng Int'l Tower, 248 Yangshupu Road, 200082, Shanghai

Weekly Vessel Arrangement - Central and South America - Week 38, 2016

Version: 1.0
Update: 6/Sep

Week	Service	Vessel Name	Voy	Terminal	Shanghai							NVOCC own AMS Filing / NVOCC自行发送AMS			Served Region & Transit Time (Days)
					Booking Start	C/L Cut	S/I Cut	CY-Cut / E-VGM Cut	ETA	ETD	Proforma Departure	Vessel/Voyage for AMS Filing	Flag	Deadline	
周数	航线	船名	航次	挂靠码头	订舱开始	箱号截止	提单截止	截关时间 & E-VGM 截止时间	预计到港	预计离港	标准离港日	NVOCC发送AMS的船名	Llyods Number	截止时间	航程及转运时间（天）
38	America	MAERSK SINGAPORE	638W	YS1	6-Sep	23-Sep 6:00	23-Sep 6:00	24-Sep 18:00	25-Sep	25-Sep	25-Sep	MAERSK SINGAPORE 638W	LIBERIA 9308649	23-Sep 6:00	Freeport (41) Accept cargoes to Mexico & Caribbean via Freeport (177G) & (177W)
38	Ipanema	MSC VITA	FI637A	YS3	6-Sep		18-Sep 22:00	18-Sep 22:00	19-Sep	20-Sep	20-Sep				Santos(33) - Paranagua(35) - Buenos Aires(38) - Montevideo(41) - Rio Grande(43) (177B) Accept cargoes to /via Navegantes
38	Lion	MAERSK EFFINGHAM	637W	YS1	7-Sep	21-Sep 11:00	21-Sep 11:00	22-Sep 22:00	23-Sep	24-Sep	24-Sep				Accept cargoes to Rio De Janeiro via Sines (177B)
38	Jade	MSC IRENE	FJ637W	YS1	7-Sep	22-Sep 5:00	22-Sep 5:00	23-Sep 17:00	24-Sep	24-Sep	24-Sep				Accept cargoes to Salvador / Suape / Itapoa via Valencia (177B) Cy in code for Special Routing cargoes is also ESVL1,Please submit C/L,S/I for ENS filing on time
38	Lone Star Express-2	MAERSK DANANG	638E	YS1	8-Sep		23-Sep 16:00	23-Sep 16:00	24-Sep	24-Sep	24-Sep				via Cristobal (25) Accept cargoes to Manaus/Vila Do Conde (177B)
38	Mexico	MAERSK GENOA	1609	YS1	6-Sep	17-Sep 14:00	17-Sep 14:00	19-Sep 8:00	20-Sep	21-Sep	21-Sep	MAERSK GENOA 1609	HONG KONG 9739680	17-Sep 14:00	Manzanillo(18) (177G)
38	Alpacca	MAERSK GENOA	1609	YS1	6-Sep		19-Sep 8:00	19-Sep 8:00	20-Sep	21-Sep	21-Sep				via Balboa (27) (177W)
38	Mexico	CAUQUENES	638E	YS3	6-Sep	20-Sep 13:00	20-Sep 13:00	22-Sep 11:00	22-Sep	23-Sep	23-Sep	CAUQUENES 638E	LIBERIA 9687552	20-Sep 13:00	Ensenada (16) -Lazaro Cardenas (21) (177G)
38	Aztec	CAUQUENES	638E	YS3	6-Sep		22-Sep 11:00	22-Sep 11:00	22-Sep	23-Sep	23-Sep				Balboa (27) -Buenaventura (31) -Guayaquil(35) (177B & 177S & 177W)
38	Inca	SANTA ISABEL	637E	YS3	6-Sep		19-Sep 12:00	19-Sep 12:00	20-Sep	20-Sep	20-Sep				Callao (25) -Iquique(27) -Puerto Angamos(29) -Valparaiso (33)(177S)
38	Andes	MSC FLAVIA	FA638A	YS1	6-Sep		19-Sep 10:00	19-Sep 10:00	19-Sep	21-Sep	21-Sep				San Antonio (42) - Coronel (44) -Lirquen(46) (177S)

Remarks:
1. Above information about 2nd intended vessel details and ETA destination are for reference only and subject to changes with/without prior notice. Please follow "CY-In code list" to arrange correct booking service for each POD, except "special routing".
2. C/L Cut (AMS/ENS not required if no deadline indicated in this column): Shipper / booking agent shall provide C/L within deadline for carrier's ENS declaration. In case of any later submission request due to vessel delay, we will review case by case subject to the operational feasibility.
3. S/I Cut: Shipper / booking agents shall provide S/I within deadline as standard requirement.
4. Equipment free time is 10 calendar days (calculate from the date of empty picking up till "Proforma Departure" announced in this notice) for 20'DV/40'DV/40'HQ. Please visit MSC website to get more detailed tariff.
5. Cy-in time is usually 5days prior to Pro-forma ETD. It is subject to change without prior notice based on port authority's arrangement. Please ensure to double check on terminal website before laden gate-in to avoid unnecessary loss.
6. It will be subject to carrier's decision to load onboard or not and stow under option for the later coming container (Laden gate-in or Customs releasing after closing time).
7. Please ensure to declare correct cy-in code on both paper CLP and E-CLP as per our latest Cy-in code list (except Special Routing or Optional Space containers), which is updated to you by email or published on LINDO website.
8. Shipper/booking agent shall be responsible for all extra penalty, restow or tranship costs incurred due to wrong declaration on cy-in code or weight (both cargo and gross weight) information. Please visit terminal website to check whether information is correctly declared or not.
9. VGM Cut is applicable for submission via E-channels. In case of manual submission, cut time is 48hours before pro-forma ETA. Please contact Customer Service team to get detailed deadline.

注意事项:
1. 上述中转及到港时间信息仅作参考, 请以最新船期为准。除注明"Speical Routing"外, 请按照进港代码一览表正确安排各个港口的订舱航线。
2. 箱号截止 (如没有标注截止时间, 则说明该航线不需要发送AMS/ENS): 货主/订舱代理须于截止时间前将按规定提交箱封号。如因船期延误要求超时发送, 我司将视实际操作可行性决定接受与否。
3. 提单截止: 货主/订舱代理须于截止时间前按规定发送提单样本。
4. 一般货柜 (20'DV/40'DV/40'HQ) 的免费用箱期为10天 (自提箱日开始计算, 至本通知的标准离港日, 包括节假日)。如需更多关于滞箱费的具体费率, 请访问我司网站。
5. 进箱开始一般为预计离港日前5天。根据实际情况, 港区可能随时更改进箱时间。为避免损失, 请务必参考港区官方网站安排进箱。
6. 如货柜交付至现场时间或海关放行时间晚于截关时间, 我司将视实际情况决定放行与否及装船位置。
7. 除"Special Routing"或选港舱位外, 请参照最新公布的进港代码一览表 (通过电子邮件发送或公布在联东船代网站) 填制纸面装箱单 (Container-Load-Plan) 及预录电子装箱单 (E-CLP)。
8. 货主/订舱代理须承担因装箱单上的进港代码和重量 (包括货重和总重) 的填制或预录错误而造成的额外罚金、翻舱、中转费用。可访问港区官方网站查询填制及预录正确与否。
9. VGM截止时间, 仅针对通过电子渠道提交VGM的货柜: 如需要手工提交VGM, 截止时间为标准到港日前48小时 (请与客户服务部联系获取具体信息)。